



## ДОГОВОР О ПАРТНЕРСКОМ СОТРУДНИЧЕСТВЕ

заключен в Пружанах 05.12.2019 г. между

**Городской гминой Гайновка, представленной Ежи Сираком – бурмистром города Гайновка**

**и**

**Пружанским районным исполнительным комитетом, представленным Бисуном Юрием Юрьевичем, председателем Пружанского районного исполнительного комитета,**

называемыми далее «Стороны».

**Городская гмина Гайновка и Пружанский районный исполнительный комитет, руководствуясь стремлением к укреплению дружественных трансграничных отношений между двумя местными органами власти, договорились о следующем:**

### § 1

Стороны, используя предыдущий опыт взаимного сотрудничества, решили:

1. Обмениваться опытом деятельности органов местного самоуправления по обе стороны границы.
2. Поддерживать обмен опытом и информацией в области культуры, спорта, туризма, образования, охраны окружающей среды, экономики и др. через культурный обмен, участие в спортивных и культурных мероприятиях, фестивалях, ярмарках, конкурсах, праздниках, конференциях.
3. Развивать сотрудничество в сфере туризма, обмениваясь опытом в туристической сфере, используя приграничное местоположение и условия безвизового въезда.
4. Развивать сотрудничество в сфере образования через молодежные обмены, реализацию образовательных проектов.
5. Инициировать и осуществлять совместные инициативы, трансграничные проекты, финансируемые, помимо прочего, за счет внешних средств, в том числе Программы трансграничного сотрудничества PL-BY-UA.
6. Устанавливать контакты и привлекать к участию в рамках партнерского сотрудничества учреждения и организации, действующие в зонах обеих Сторон.
7. Создавать условия для установления деловых контактов между местными предпринимателями.



## § 2

Сотрудничество будет осуществляться на основе взаимности.

## § 3

В зависимости от своих потребностей Стороны поочередно организуют посещения в соответствии с программой, согласованной и утвержденной обеими Сторонами. Состав делегаций определяется приглашенной стороной в зависимости от темы встречи. Расходы, связанные с пребыванием (проживание, питание) делегации, покрываются принимающей стороной, а путевые расходы покрываются делегирующей стороной.

## § 4

Споры, связанные с толкованием и применением положений настоящего договора, разрешаются по взаимному согласию Сторон.

## § 5

Договор составлен в четырех одинаковых экземплярах: два на польском и два на русском. Стороны получают одну копию каждой языковой версии.

## § 6

Договор вступает в силу в день его подписания.

  
**BURMISTRZ**  
**Jerzy Strak**  
Бурмистр города Гайновка



  
Председатель Пружанского районного  
исполнительного комитета

**GMINA MIEJSKA HAJNÓWKA**  
17-200 Hajnówka, ul. Aleksego Zina 1  
tel. 85 682 21 80, fax 85 674 37 46  
NIP 6030006341, Reg. 050658999